

## KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1281/2013

av den 10 december 2013

## om regler för förvaltningen och fördelningen av de textilkvoter som fastställts för år 2014 i enlighet med rådets förordning (EG) nr 517/94

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 517/94 av den 7 mars 1994 om gemensamma bestämmelser för import av textilprodukter från vissa tredje länder som inte omfattas av bilaterala avtal, protokoll eller andra överenskommelser eller av andra särskilda gemenskapsbestämmelser för import<sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 17.3, 17.6 och 21.2, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 517/94 fastställs kvantitativa importrestriktioner för vissa textilprodukter med ursprung i vissa tredjeländer, vilka ska fördelas enligt principen "först till kvarn".
- (2) Enligt den förordningen är det under vissa omständigheter möjligt att använda andra tilldelningsmetoder, att dela upp kvoterna i omgångar eller att reservera en del av en särskild kvantitativ begränsning uteslutande för ansökningar som stöder sig på bevis för importens tidigare omfattning.
- (3) Regler för förvaltningen av kvoterna för 2014 bör antas före kvotårets början så att kontinuiteten i handeln inte störs.
- (4) De åtgärder som har antagits under tidigare år, t.ex. de åtgärder som infördes genom kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1163/2012<sup>(2)</sup>, har visat sig vara tillfredsställande, varför liknande regler bör antas för 2014.
- (5) I syfte att tillmötesgå så många näringsidkare som möjligt bör fördelningsmetoden enligt "först till kvarn"-principen göras mera flexibel genom att man fastställer ett tak för de kvantiteter som får tilldelas varje näringsidkare genom denna metod.
- (6) För att en viss kontinuitet i handeln och en effektiv kvotförvaltning ska kunna garanteras bör näringsidkare ha möjlighet att låta sin första ansökan om importtillstånd för 2014 omfatta lika stora kvantiteter som dem som de importerat under 2013.
- (7) För att kvoterna ska kunna utnyttjas optimalt bör en näringsidkare som har utnyttjat minst hälften av den redan beviljade kvantiteten ha möjlighet att ansöka om ytterligare en kvantitet, under förutsättning att det finns disponibla kvantiteter i kvoterna.
- (8) För att säkerställa en god förvaltning bör importtillstånden vara giltiga i nio månader från och med utfärdandedagen, dock inte längre än till årets slut. Medlemsstaterna bör utfärda importlicenser först när kommissionen har underrättat dem om att det finns kvantiteter tillgängliga och endast om näringsidkarna kan bevisa att det finns ett kontrakt och kan intyga, såvida inte motsatsen uttryckligen föreskrivs, att de inte redan för kategorierna och länderna i fråga har tilldelats ett importtillstånd i unionen som utfärdats i enlighet med denna förordning. De behöriga nationella myndigheterna bör emellertid kunna förlänga licensernas giltighetstid med tre månader på importörernas begäran, i de fall där licenserna vid förlängningsansökans tidpunkt utnyttjats till minst hälften, dock längst till och med den 31 mars 2015.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är i enlighet med yttrandet från den textilkommitté som inrättades genom artikel 25 i förordning (EG) nr 517/94.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

I denna förordning fastställs regler för 2014 för förvaltningen av kvantitativa kvoter för import av vissa textilprodukter som anges i bilaga IV till förordning (EG) nr 517/94.

<sup>(1)</sup> EGT L 67, 10.3.1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1163/2012 av den 7 december 2012 om regler för förvaltningen och fördelningen av de textilkvoter som fastställts för år 2013 i enlighet med rådets förordning (EG) nr 517/94 (EUT L 336, 8.12.2012, s. 22).

### Artikel 2

De kvoter som avses i artikel 1 ska fördelas i ordningsföljd efter när kommissionen mottar medlemsstaternas anmälningar om individuella näringsidkares ansökningar om kvantiteter, vilka för varje enskild näringsidkare inte får överstiga de maximikvantiteter som anges i bilaga I.

Dessa maximikvantiteter ska emellertid inte gälla för näringsidkare som vid sin första ansökan för 2014 kan bevisa för de behöriga nationella myndigheterna att de för de berörda kategorierna och tredjeländerna importerade mer än de maximikvantiteter som angetts för varje kategori enligt de importlicenser som beviljats dem för 2013.

För dessa näringsidkare får de behöriga myndigheterna tillåta import som inte överskrider de kvantiteter som importerades 2013 från de berörda tredjeländerna och för berörda kategorier, under förutsättning att detta ryms inom kvoten.

### Artikel 3

Alla importörer som redan har utnyttjat minst 50 procent av den kvantitet som de tilldelats enligt denna förordning får lämna in en ny ansökan för samma produktkategori och samma ursprungsland avseende kvantiteter som inte överstiger de maximikvantiteter som anges i bilaga I.

### Artikel 4

1. De behöriga nationella myndigheter som anges i bilaga II får från och med kl. 10.00 den 8 januari 2014 till kommissionen anmäla de kvantiteter för vilka ansökningar om importtillstånd inkommit.

Den tid som anges i första stycket ska vara lokal tid i Bryssel.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 december 2013.

2. De behöriga nationella myndigheterna ska utfärda importtillstånd först när kommissionen i enlighet med artikel 17.2 i förordning (EG) nr 517/94 har anmält att det finns kvantiteter tillgängliga för import.

De ska utfärda importtillstånd endast om näringsidkarna

- a) kan bevisa att det finns ett kontrakt för leverans av varorna, och
- b) skriftligen intygar att de för kategorin och landet i fråga
  - i) inte redan har tilldelats ett importtillstånd enligt denna förordning, eller
  - ii) har tilldelats ett importtillstånd enligt denna förordning, men har utnyttjat det till minst 50 procent.

3. Importtillstånden ska vara giltiga i nio månader från och med utfärdandedagen, dock inte längre än till och med den 31 december 2014.

De behöriga nationella myndigheterna får dock på importörens begäran förlänga tillståndens giltighetstid med tre månader om tillstånden vid tidpunkten för begäran om förlängning utnyttjats till minst 50 procent. En sådan förlängning får under inga omständigheter vara längre än till och med den 31 mars 2015.

### Artikel 5

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2014.

På kommissionens vägnar  
José Manuel BARROSO  
Ordförande

## BILAGA I

## Maximikvantiteter enligt artiklarna 2 och 3

Land	Kategori	Enhet	Maximikvantitet
Vitryssland	1	kilogram	20 000
	2	kilogram	80 000
	3	kilogram	5 000
	4	styck	20 000
	5	styck	15 000
	6	styck	20 000
	7	styck	20 000
	8	styck	20 000
	15	styck	17 000
	20	kilogram	5 000
	21	styck	5 000
	22	kilogram	6 000
	24	styck	5 000
	26/27	styck	10 000
	29	styck	5 000
	67	kilogram	3 000
	73	styck	6 000
	115	kilogram	20 000
117	kilogram	30 000	
118	kilogram	5 000	

Land	Kategori	Enhet	Maximikvantitet
Nordkorea	1	kilogram	10 000
	2	kilogram	10 000
	3	kilogram	10 000
	4	styck	10 000
	5	styck	10 000
	6	styck	10 000
	7	styck	10 000

Land	Kategori	Enhet	Maximikvantitet
	8	styck	10 000
	9	kilogram	10 000
	12	par	10 000
	13	styck	10 000
	14	styck	10 000
	15	styck	10 000
	16	styck	10 000
	17	styck	10 000
	18	kilogram	10 000
	19	styck	10 000
	20	kilogram	10 000
	21	styck	10 000
	24	styck	10 000
	26	styck	10 000
	27	styck	10 000
	28	styck	10 000
	29	styck	10 000
	31	styck	10 000
	36	kilogram	10 000
	37	kilogram	10 000
	39	kilogram	10 000
	59	kilogram	10 000
	61	kilogram	10 000
	68	kilogram	10 000
	69	styck	10 000
	70	par	10 000
	73	styck	10 000
	74	styck	10 000
	75	styck	10 000
	76	kilogram	10 000
	77	kilogram	5 000

Land	Kategori	Enhet	Maximikvantitet
	78	kilogram	5 000
	83	kilogram	10 000
	87	kilogram	8 000
	109	kilogram	10 000
	117	kilogram	10 000
	118	kilogram	10 000
	142	kilogram	10 000
	151A	kilogram	10 000
	151B	kilogram	10 000
	161	kilogram	10 000

## BILAGA II

## Förteckning över de tillståndsmyndigheter som avses i artikel 4

**1. Belgien**

FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie (FPS Economy, SMEs, Self-Employed and Energy)  
 Algemene Directie Economisch Potentieel  
 Dienst Vergunningen  
 Vooruitgangstraat 50  
 1210 Brussel  
 BELGIË  
 Tfn + 32 22776713  
 Fax +32 22775063

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie (FPS Economy, SMEs, Self-Employed and Energy)  
 Direction générale Potentiel économique  
 Service Licences  
 Rue du Progrès 50  
 1210 Bruxelles  
 BELGIQUE  
 Tfn + 32 22776713  
 Fax +32 22775063

**2. Bulgarien**

Министерство на икономиката, енергетиката и туризма  
 Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“  
 ул. „Славянска“ № 8  
 1052 София  
 БЪЛГАРИЯ  
 Тел.: +359 29407008 / 29407673 / 29407800  
 Факс: +359 29815041 / 29804710 / 29883654

Ministry of Economy, Energy and Tourism  
 8, Slayyanska Str., Sofia 1052, BULGARIA  
 Tfn +359 29407008 / 29407673 / 29407800  
 Fax +359 29815041 / 29804710 / 29883654

**3. Tjeckien**

Ministerstvo průmyslu a obchodu (Ministry of Industry and Trade)  
 Licenční správa  
 Na Františku 32  
 110 15 Praha 1  
 ČESKÁ REPUBLIKA  
 Tfn +420 224907111  
 Fax +420 224212133

**4. Danmark**

Erhvervs- og Vækstministeriet  
 Erhvervsstyrelsen  
 Langelinje Allé 17  
 2100 København  
 DANMARK  
 Tfn +45 35466030  
 Fax +45 35466029

**5. Tyskland**

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) (Federal Office of Economics and Export Control)  
 Frankfurter Str. 29–35  
 65760 Eschborn  
 DEUTSCHLAND  
 Tfn +49 6196908-0  
 Fax +49 6196908800

**6. Estland**

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministry of Economic Affairs and Communications)  
 Harju 11  
 15072 Tallinn  
 EESTI  
 Tfn +372 6256400  
 Fax +372 6313660

**7. Irland**

Department of Enterprise, Trade and Employment  
 Internal Market  
 Kildare Street  
 Dublin 2  
 IRELAND  
 Tfn +353 16312121  
 Fax +353 16312826

**8. Grekland**

Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας & Ναυτιλίας  
 Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής  
 Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας  
 Κορνάρου 1  
 105 63 Αθήνα  
 ΕΛΛΑΔΑ  
 Τηλ. +30 2103286041-43 / 2103286021  
 Φαξ +30 2103286094

Ministry of Development, Competitiveness and Shipping,  
 General Directorate for International Economic Policy,  
 Directorate of Import-Export Regimes, Trade Defence Instruments  
 Unit A  
 1 Komarou Str.  
 105 63 Athens  
 GREECE  
 Tfn +30 2103286041-43 / 2103286021  
 Fax +30 210 3286094

**9. Spanien**

Ministerio de Economía y Competitividad (Ministry of Economy and Competitiveness)  
 Dirección General de Comercio e Inversiones  
 Paseo de la Castellana nº 162  
 28046 Madrid  
 ESPAÑA  
 Tfn +34 913493817 / 913493874  
 Fax +34 913493831  
 E-post: sgindustrial.sccc@comercio.mineco.es

**10. Frankrike**

Ministère du Redressement Productif  
 (Ministry for Production Recovery)  
 Direction générale de la compétitivité, de l'industrie et des services  
 Bureau des matériaux  
 BP 80001  
 67, Rue Barbès  
 94201 Ivry-sur-Seine Cedex  
 FRANCE  
 Tfn +33 179843449  
 E-post: isabelle.paimblanc@finances.gouv.fr

**11. Kroatien**

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova (*Ministry of Foreign and European Affairs*)  
Trg N. Š. Zrinskog 7-8  
10 000 Zagreb  
HRVATSKA  
Tfn +385 16444626  
Fax +385 16444601

**12. Italien**

Ministero dello Sviluppo Economico (*Ministry of Economic Development*)  
Dipartimento per l'impresa e l'internazionalizzazione  
Direzione Generale per la Politica Commerciale Internazionale  
Divisione III – Politiche settoriali  
Viale Boston 25  
00144 Roma  
ITALIA  
Tfn +39 659647517 / 659932202 / 659932406  
Fax +39 659932263 / 659932636  
E-post: polcom3@mise.gov.it

**13. Cypern**

Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
Trade Department  
6 Andrea Araouzou Str.  
1421 Nicosia  
CYPRUS  
Tfn +357 2867100  
Fax +357 2375120

**14. Lettland**

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija (*Ministry of Economics of the Republic of Latvia*)  
Brīvības iela 55  
Rīga, LV-1519  
LATVIJA  
Tfn +371 67013248  
Fax +371 67280882

**15. Litauen**

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija (*Ministry of Economy of the Republic of Lithuania*)  
Gedimino pr. 38 / Vasario 16-osios g. 2  
LT-01104 Vilnius  
LIETUVA  
Tfn +370 70664658 / 70664808  
Fax +370 70664762  
E-post: vienaslangelis@ukmin.lt

**16. Luxemburg**

Ministère de l'Economie et du Commerce Extérieur (*Ministry of Economy and Foreign Trade*)  
Office des licences  
Boîte postale 113  
2011 Luxembourg  
LUXEMBOURG  
Tfn +352 4782371  
Fax +352 466138

**17. Ungern**

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
(*Hungarian Trade Licencing Office*)  
Budapest  
Németvölgyi út 37-39  
1124  
MAGYARORSZÁG  
Tfn +36 14585503  
Fax +36 14585814  
E-post: keo@mkeh.gov.hu

**18. Malta**

Ministry of Finance, Economy and Investment  
Commerce Department, Trade Services Directorate  
Lascaris  
Valletta LTV2000  
Malta  
MALTA  
Tfn +356 25690202  
Fax +356 21237112

**19. Nederländerna**

Belastingdienst/Douane (*Customs Administration*)  
centrale dienst voor in- en uitvoer  
Kempkensberg 12  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
NEDERLAND  
Tfn +31 881512122  
Fax +31 881513182

**20. Österrike**

Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (*Federal Ministry of Economy, Family and Youth*)  
Außenwirtschaftskontrolle  
Abteilung C2/9  
Stubenring 1, 1011 Wien  
ÖSTERREICH  
Tfn +43 171100-0  
Fax +43 171100-8386

**21. Polen**

Ministerstwo Gospodarki (*Ministry of Economy*)  
Pl. Trzech Krzyży 3/5  
00-950 Warszawa  
POLSKA  
Tfn +48 226935553  
Fax +48 226934021

**22. Portugal**

Ministério das Finanças (*Ministry of Finance*)  
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo  
Rua Terreiro do Trigo  
Edifício da Alfândega  
1149-060 Lisboa  
PORTUGAL  
Tfn +351-1218814263  
Fax +351-1218814261  
E-mail: dsl@dgaiec.min-financas.pt

**23. Rumänien**

Ministerul Economiei (*Ministry of Economy*)  
Comerțului și Mediului de Afaceri  
Direcția Politici Comerciale  
Calea Victoriei, nr. 152, sector 1  
București  
Cod poștal: 010096  
ROMÂNIA  
Tfn +40 213150081  
Fax +40 213150454  
E-post: clc@dce.gov.ro

**24. Slovenien**

Ministrstvo za finance (*Ministry of Finance*)  
Carinska uprava Republike Slovenije  
Carinski urad Jesenice  
Center za Taric in kvote  
Spodnji Plavž 6 c  
SI-4270 Jesenice  
SLOVENIJA  
Tfn +386 42974470  
Fax +386 42974472  
E-post: taric.cuje@gov.si

**25. Slovakien**

Ministerstvo hospodárstva SR (*Ministry of Economy of the Slovak Republic*)  
Odbor výkonu obchodných opatrení  
Mierová 19  
827 15 Bratislava  
SLOVENSKO  
Tfn +421 248547019  
Fax +421 243423915  
E-post: jan.krocka@mhsr.sk

**26. Finland**

Tullihallitus  
PL 512  
FI-00101 Helsinki  
SUOMI  
Tfn +358 96141  
Fax +358 204922852

Tullstyrelsen  
PB 512  
FI-00101 Helsingfors  
FINLAND  
Fax +358 204922852

**27. Sverige**

Kommerskollegium  
Box 6803  
SE-113 86 Stockholm  
SVERIGE  
Tfn +46 86904800  
Fax +46 8306759  
E-post: [registrator@kommers.se](mailto:registrator@kommers.se)

**28. Förenade kungariket**

Import Licensing Branch (ILB)  
Department for Business Innovation and Skills  
Queensway House – West Precinct  
Billingham  
TS23 2NF  
UNITED KINGDOM  
E-post: [enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk](mailto:enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk)

---